

**Statement by H.E. Mr. Sihasak Phuanketkeow
Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand
at the General Debate of the
80th Session of the United Nations General Assembly
United Nations Headquarters, New York
27 September 2025**

Mr. President,
Excellencies,
Distinguished Delegates,

1. At the outset, I would like to congratulate Madam President, on the assumption of the presidency of the 80th Session of the General Assembly.
2. Though I assumed office only a few days ago, my government made it a priority for me to be here today because we believe this moment matters. **This 80th anniversary of the United Nations** comes at a time when the UN is at a crossroads facing critical challenges.
3. Let me begin by reaffirming Thailand's steadfast commitment to **multilateralism**.
4. There is no doubt that the **world still needs the UN**, and **the UN needs all of us**. But for the UN to fulfill its purpose, we must evolve with the changing times.
5. Thailand, too, stands at an important crossroads, facing pressing challenges at home with no time to lose. But our vision reaches beyond our borders, to the world at large. For we, like all nations, aspire for a peaceful, just, and inclusive world.
6. It is in this spirit that Thailand stands ready to play a constructive role in shaping a **United Nations that is truly fit for purpose** — delivering peace, development, and human rights for all.

Mr. President,

7. This year's General Debate theme -- **"Better Together"** -- reminds us that the United Nations is **strongest when we act together as One**.

One Community

8. First, we must unite as **One Community**.

9. Eighty years ago, our community of nations adopted the UN Charter with hope for peace. Yet today, **we face a world increasingly divided** — by protectionism, fragmentation, conflicts, and climate change that spares no nation.

10. The war in Ukraine, now in its third year, continues to bring immense suffering and destruction. Likewise, the horrendous suffering in Gaza, where innocent civilians, especially children, are paying the heaviest price, weighs heavily on our collective conscience. It is a stark reminder that when peace is broken, the human cost is borne not only by nations, but by ordinary people whose lives are torn apart.

11. As one community, every nation shares **the responsibility to promote global peace and security**.

12. And this responsibility must be **inclusive**. **Multilateralism is more effective when women participate fully** — whether in peacekeeping, conflict prevention, or humanitarian response. Their voices, leadership strengthen our community and make peace more durable. I am confident that Madam President's election to lead this Assembly will inspire us all to advance the UN's women agenda with greater resolve.

13. Thailand **intends to do our part**. Our peacekeepers continue to serve around the world, helping to rebuild lives torn apart by conflicts.

14. At home, we have cleared over 99 percent of mine-contaminated areas under the **Anti-Personnel Mine Ban Convention**. This is not just about treaty obligations, it is about giving communities back safe land they can live and grow on. It is about fulfilling our duty to our people.

15. Protecting people at home is only part of the task. We must also respond to **transnational challenges** like **migration** driven by conflict and disasters, a shared test no nation can solve alone.

16. This is a real task for Thailand. For over decades, we have hosted displaced persons from Myanmar. Today, we are giving them greater opportunities to **work outside of their temporary shelters**, so they can live with dignity and contribute to society — a mark of our commitment to humanitarian assistance and practical solutions.

17. In the same spirit, Thailand is stepping up our efforts to **combat transnational crimes**, including online scams, as their impacts ripple far and wide. **Crime without borders demands cooperation without borders**.

18. The vision of One Community must begin close to home. **Regions are the building blocks of the global community.** In our region, peace and stability also lies at the heart of ASEAN's Community-building efforts.

19. Yet challenges exist even in our own neighborhood. **The situation in Myanmar** remains a grave concern. Thailand has provided humanitarian aid along our borders, and we continue to **urge all parties toward dialogue and a viable peace process.** This is the foundation for lasting peace in Myanmar.

20. And even among closest neighbors, disputes can arise. Admittedly, the current situation with Cambodia is **neither desirable nor in the interests of either side.** Our peace, stability and prosperity are closely intertwined. We cannot move away from one another. We are **part of the same ASEAN family.**

21. This morning, I intended to say something different and positive, reflecting hope for the future but I had to rewrite the speech because of the most regrettable remarks by my Cambodian colleague. To my dismay, Cambodia continues to **present itself as the victim.** Time and time again, it has portrayed its own version of the facts, which does not hold up to scrutiny because it is **simply a distortion of the truth.**

22. We know **who are the real victims:** they are Thai soldiers who have lost their legs from landmines, children whose schools were shelled, and innocent civilians who were shopping that day at the grocery store that came under attack from Cambodian rocket fire.

23. Yesterday, I met my Cambodian colleague at the very hall of the United Nations. We talked about peace, dialogue, mutual trust and confidence. This was emphasized later at the **informal 4-party consultations** organized by the United States. We appreciate President Trump's dedication to peace.

24. But, unfortunately, what was said today by the Cambodian side was **completely opposite** to what was said yesterday at the meeting. It reveals the true intention of Cambodia. The allegations were **so far-fetched that they make a mockery of the truth.**

25. From the beginning, Cambodia initiated the conflict with the intention to **expand a border dispute into a national conflict,** and to further internationalize it as was the case again this morning.

26. The villages referred to by my Cambodian colleague earlier **are in Thai territory,** full stop. In fact, they exist because Thailand made the humanitarian decision to open up our borders in the late 1970s for hundreds of thousand Cambodian fleeing the civil war in their country to seek shelter in Thailand. We made this decision out of **compassion and humanitarian principles.** As a young diplomat, I witnessed that scene myself.

27. Although the civil war has ended and the shelters were closed, the Cambodian villages have expanded over the decades. And despite Thailand's repeated protests, Cambodia has **ignored those requests to address this encroachment.**

28. And when that peace returned to Cambodia after the 1991 Paris Peace Agreements, we were there to rebuild and to rehabilitate the Cambodian nation to sustain peace. We built homes, roads and hospitals because peace in Cambodia is in Thailand's interest. **This is what neighbors should do for one another.**

Mr. President,

29. The ceasefire is still fragile. We must make it work. This demands commitment and sincere actions from both sides.

30. Regrettably, **Cambodia's continued provocations**, including the mobilization of civilians into Thai territory and recent firings toward our side, undermine peace and stability along the border. I am referring to a series of incidents since 23 September of Cambodian troops' firing at Thai troops stationed along the border. **The most recent incident happened just today.** Thai troops have also continued to detect Cambodian surveillance drones, intruding into Thai territory on a daily basis across the border areas. These actions constitute a **violation of Thailand's sovereignty and territorial integrity and the ceasefire agreement** reached at the special meeting in Putrajaya, Malaysia, and reaffirmed at the bilateral border committee meetings.

31. And let there be no doubt that **Thailand has always, and will always stand for peace**, and will do everything we can to find a peaceful solution to the current problem with Cambodia. At the same time, **Thailand will always stand firm and resolute in the defense of our sovereignty and territorial integrity.** We urge Cambodia to work with us in resolving differences through peaceful dialogue and existing mechanisms.

32. Today, **our two countries face a defining choice.** As a close neighbor and as a friend, we must ask Cambodia which path they wish to take — the path of continued confrontation or the path of peace and cooperation.

33. Thailand chooses the path of peace because we believe that the people of both countries deserve no less. But we really question whether it is the intention of Cambodia to join us in the pursuit for peace.

34. For Thailand, **dialogue, trust, and good faith are not just words — they are the way forward.** We will continue to uphold these principles in our engagements with partners in ASEAN and beyond, including major powers, in pursuit of sustainable peace and shared prosperity.

35. To speak of **One Community**. Mr. President, is to reaffirm that we are bound by the shared principle that **everyone is born free and equal in dignity and rights.**

36. As a **member of the Human Rights Council for 2025-2027 and Chair of the Third Committee of the General Assembly**, Thailand is committed to promote and protect human rights for all.

37. For us, it is not just about holding a seat at the table, it is about **making a real difference in people's lives**: the lives of those caught in conflict, those living with disabilities, and those who are often left behind.

38. **Advancing the rights of women and girls** is also central to this effort. Equal participation and freedom from violence and discrimination are not just human rights — they are the foundation of just and resilient societies.

39. **Health is another fundamental right that cannot be overstated.** Ensuring access to care is not only about saving lives — it is about giving every person the chance to live with dignity and security.

40. This is why Thailand champions the **right to health**, at home and globally. Our **Universal Health Coverage and Village Health Volunteers** put people first so that no one is left behind, and every community is given the tools to thrive.

41. Thailand is also contributing to global efforts on **non-communicable diseases** and **pandemic preparedness**, including through the **WHO Pandemic Agreement**. We do not know when the next pandemic will strike, and only by working together can we be prepared and ready.

Mr. President,

42. Peace and human rights cannot stand without **sustainable development**. Yet today, development is under threat from rising protectionism. Tariffs and trade barriers may serve short-term interests, but they hurt us all in the long run and divide us when we need the most solidarity.

43. **Thailand believes that true prosperity is built not on walls of tariffs, but on bridges of trust.**

44. Our path forward is open and fair trade rooted in people-centered and inclusive development. But sustainable development is not just growth — it is also about values and the **balance between progress and preservation**.

45. This is why Thailand's **Sufficiency Economy Philosophy**, built on balance, resilience, moderation, has guided our development journey. It reminds us that true progress must **empower people** while **protecting the planet**.

46. With only five years left to achieve the SDGs, we must **strengthen partnerships at all levels** and confront the **inequalities and financing gaps** that still hold back our common future.

47. At the same time, we must never forget that the planet lies at the core of sustainable development. **Climate change**, the overarching threat of our time, is widening the gap between the haves and have-nots. Without stronger support for those most affected, we will fail both our people and our planet.

One Dedication

Mr. President,

48. As the UN turns 80, our task is simple but profound: to come together under **One Dedication**.

49. We are all bound by **ideals, norms, and principles** of the UN Charter. But the world has changed dramatically. Renewing our **dedication to multilateralism is no longer optional**.

50. But the truth is, the history of the UN is filled with **promises made but not kept**. Each unfulfilled pledge erodes credibility and weakens global trust. If the UN is to remain at the heart of multilateralism, we cannot afford to repeat this cycle.

51. That is why the **Pact for the Future**, adopted last year, must become **a blueprint for action**. To deliver meaningful progress, our national actions must match our collective pledges.

52. But for the UN to effectively deliver on its tasks, it must be equipped with the resources it needs. We must **ensure the UN has the means to achieve the ends it has been mandated to undertake**, so that the UN can remain a driving force for peace and development.

One Future

Mr. President,

53. As we seek to **rebuild, reinvigorate and reform** the UN, we must be guided by the vision of **One Future**.

54. For the UN to guide us into the future, comprehensive reforms, including the Security Council, are imperative. The UN must be more representative, transparent, accountable, and also **fit for the future**: coherent in action, relatable to people, and adaptive to change.

55. That is why Thailand strongly supports the **UN80 initiative**. It is not just about closing the financial gaps, but a **once-in-a-lifetime chance** to make the **UN reconnect with the people it serves**.

56. But as we strengthen the UN, we must recognize its limits. The UN cannot do everything, and **multilateralism is bigger than the UN alone**. It thrives **when rooted in strong regionalism**. Regional institutions are the first responders to crises, the builders of trust among neighbors, and the bridge between global commitments and local realities.

57. For Thailand, ASEAN is our home and our center. The upcoming **15th ASEAN–UN Summit** will show how **shared principles become practical cooperation**. Thailand is fully committed to advancing this partnership, so that regional voices are fully heard in shaping global solutions.

58. Building a strong global community goes beyond our generation. That is why we must **embrace the power of youth**. Marking the **30th anniversary of the World Programme of Action for Youth**, Thailand reaffirms its commitment to invest and empower young people and give them real opportunities to drive change.

59. With this in mind, Thailand is proud to have **youth delegates joining our national delegation to the UNGA**, so they can actively participate in shaping the future they envision.

60. For in the end, **the future belongs to them**. It should, therefore, be **built by them**.

Mr. President,
Excellencies,
Distinguished Delegates,

61. In its 80th year, the United Nations must live up to its very name -- **Nations** that stand **United**. We gather here not only in celebration of what has been achieved, but to look ahead to what more we can accomplish together.

62. The lesson of eighty years is clear: we are strongest when we stand as **One Community**, bound by **One Dedication**, and united in shaping **One Future for All**. This is the true meaning of **Better Together as One**.

63. Thailand pledges to do our part. But more than that — we challenge ourselves, and all our friends here today, to **turn words into deeds**. That is how we will make the next eighty years better than the last.

Thank you very much.

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)
ถ้อยแถลงของนายสีหศักดิ์ พวงเกตุแก้ว
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ในการอภิปรายทั่วไปของการประชุมสมัชชาสหประชาชาติ สมัยสามัญ ครั้งที่ ๘๐
ณ สำนักงานใหญ่สหประชาชาติ นครนิวยอร์ก
๒๗ กันยายน ๒๕๖๘

ท่านประธานสมัชชาฯ
ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย
คณะผู้แทนที่เคารพ

๑. ก่อนอื่น ผมขอแสดงความยินดีต่อการเข้ารับหน้าที่ประธานสมัชชาสหประชาชาติ สมัยสามัญ ครั้งที่ ๘๐ ของประธานสมัชชาฯ
๒. แม้ผมจะเพิ่งเข้ารับตำแหน่งเมื่อไม่กี่วันที่ผ่านมา รัฐบาลไทยได้ให้ความสำคัญต่อการมอบหมายให้ผมเดินทางมาเข้าร่วมการประชุมในวันนี้ เพราะเราเชื่อว่าช่วงเวลานี้สำคัญยิ่ง เนื่องจากการครบรอบ ๘๐ ปีของ สหประชาชาติ เป็นช่วงเวลาที่สหประชาชาติกำลังเผชิญความท้าทายสำคัญ
๓. ผมขอเริ่มต้นด้วยการย้ำถึงความมุ่งมั่นอันแน่วแน่ของประเทศไทยต่อระบอบพหุภาคี
๔. ไม่ต้องสงสัยเลยว่า โลกยังคงต้องการสหประชาชาติ และสหประชาชาติก็ต้องการเราทุกคน แต่เพื่อให้สหประชาชาติบรรลุวัตถุประสงค์ได้อย่างแท้จริง สหประชาชาติจะต้องพัฒนาไปตามยุคสมัยที่เปลี่ยนแปลงไป
๕. ประเทศไทยก็ยืนอยู่บนทางเสันทางของช่วงการเปลี่ยนผ่านที่สำคัญเช่นกัน โดยกำลังเผชิญกับความท้าทายเร่งด่วนภายในประเทศ ซึ่งเราไม่สามารถเสียเวลาต่อไปได้อีก วิกฤตการณ์ของเรานั้นกว้างไกลกว่าชายแดน เรามองสู่โลกกว้าง เพราะเรามีความปรารถนาเช่นเดียวกับทุกประเทศที่จะเห็นโลกที่สงบสุข ยุติธรรม และครอบคลุม
๖. ด้วยเหตุนี้ ประเทศไทยจึงพร้อมที่จะมีบทบาทอย่างสร้างสรรค์ที่จะสร้างสหประชาชาติให้เป็นองค์กรที่เหมาะสมกับวัตถุประสงค์ในการมอบสันติภาพ การพัฒนา และสิทธิมนุษยชนให้กับทุกคนอย่างแท้จริง

ท่านประธานสมัชชาฯ

๗. หัวข้อของการอภิปรายทั่วไปของปีนี้ -- “น้ำหนึ่งใจเดียวกัน” -- ย้ำเตือนเราว่าสหประชาชาติจะเข้มแข็งที่สุดเมื่อเราร่วมมือกันเป็นหนึ่งเดียว

เป็นประชาคมหนึ่งเดียว

๘. ประการแรก เราต้องรวมตัวเป็นประชาคมหนึ่งเดียว

๙. แปรสปีก่อน ประเทศต่าง ๆ ได้ร่วมกันรับรองกฎบัตรสหประชาชาติที่เปี่ยมด้วยความหวังต่อสันติภาพ แต่ในวันนี้ เรากลับยังคงต้องเผชิญกับการแบ่งแยกที่เพิ่มมากขึ้น ทั้งจากนโยบายกีดกันทางการค้า ความแตกแยก ความขัดแย้ง และการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศที่ไม่ละเว้นประเทศไหน

๑๐. สงครามในยูเครนซึ่งยืดเยื้อมาถึงปีที่สาม ยังคงสร้างความทุกข์ทรมานและความเสียหาย เช่นเดียวกับ ความทุกข์ทรมานอันแสนสาหัสในกาชาที่ประชาชนผู้บริสุทธิ์ โดยเฉพาะเด็ก ที่ได้รับผลกระทบร้ายแรงที่สุด นั้น ได้สร้างความเศร้าสลดต่อจิตสำนึกต่อส่วนรวมของเราอย่างยิ่ง อันเป็นเครื่องเตือนใจว่า เมื่อสันติภาพถูก ทำลาย ความสูญเสียจะไม่ได้ตกอยู่กับประเทศต่าง ๆ เพียงเท่านั้น แต่ยังตกอยู่กับประชาชนธรรมดาที่ชีวิต ต้องถูกทำลาย

๑๑. ในการเป็นประชาคมหนึ่งเดียวกัน ทุกประเทศต่างมีส่วนรับผิดชอบในการส่งเสริมสันติภาพและความ มั่นคงของโลก

๑๒. ความรับผิดชอบนี้จะต้องครอบคลุมทุกคน พหุภาคินิยมจะมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นเมื่อสตรีมีส่วนร่วมอย่าง เต็มที่ ไม่ว่าจะเป็นการรักษาสันติภาพ การป้องกันความขัดแย้ง หรือการตอบสนองด้านมนุษยธรรม เสีย และ การเป็นผู้นำของสตรีเหล่านั้นได้สร้างความเข้มแข็งให้แก่ชุมชนของเรา และทำให้สันติภาพยั่งยืนยิ่งขึ้น ผมจึงมั่นใจว่าการที่ท่านประธานสมัชชาฯ ได้รับการเลือกตั้งเป็นผู้นำของสมัชชาแห่งนี้ จะเป็น แรงบันดาลใจให้พวกเราทุกคนขับเคลื่อนวาระสตรีของสหประชาชาติด้วยความมุ่งมั่นที่แน่วแน่ยิ่งขึ้น

๑๓. ประเทศไทยตั้งใจที่จะทำหน้าที่ในส่วนของเรา โดยกองกำลังรักษาสันติภาพของไทยได้ปฏิบัติหน้าที่ใน ทุกมุมโลก เพื่อช่วยฟื้นฟูวิถีชีวิตของผู้คนที่ได้รับผลกระทบจากความขัดแย้ง

๑๔. ภายในประเทศ ไทยได้ดำเนินการเก็บกู้ทุนระเบิดในพื้นที่ปนเปื้อนไปแล้วกว่าร้อยละ ๙๙ ซึ่งเป็น การดำเนินการภายใต้อนุสัญญาห้ามทุนระเบิดสังหารบุคคล โดยการดำเนินการของไทยไม่ได้เป็นเพราะต้อง ปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้อนุสัญญาฯ แต่เป็นการคืนพื้นที่ให้แก่ชุมชน เพื่อให้พวกเขาได้ใช้ชีวิตและเติบโต โดยเป็นการทำตามหน้าที่ของเราที่มีต่อประชาชน

๑๕. การปกป้องผู้คนในประเทศเป็นเพียงส่วนหนึ่งของภารกิจที่ต้องกระทำ เรายังคงต้องรับมือกับความ ทำลายข้ามชาติ อาทิ การโยกย้ายถิ่นฐานที่เกิดจากความขัดแย้งและภัยพิบัติ ซึ่งประเด็นเหล่านี้เป็น บททดสอบร่วมกันที่ไม่มีประเทศใดสามารถแก้ไขได้โดยลำพัง

๑๖. ประเด็นเหล่านี้เป็นภารกิจที่แท้จริงของประเทศไทย เราได้ให้ที่พักพิงแก่ผู้พลัดถิ่นจากเมียนมามาเป็น เวลาหลายสัปดาห์แล้ว และปัจจุบัน เราได้เพิ่มโอกาสให้แก่พวกเขาโดยอนุญาตให้ทำงานนอก พื้นที่พักพิงชั่วคราว เพื่อให้สามารถดำรงชีวิตได้อย่างมีศักดิ์ศรีและมีส่วนสร้างคุณประโยชน์ให้แก่สังคม การดำเนินการดังกล่าวสะท้อนถึงความมุ่งมั่นของไทยในด้านการให้ความช่วยเหลือทางมนุษยธรรมและการ แก้ไขปัญหาอย่างเป็นรูปธรรม

๑๗. ในขณะเดียวกัน ประเทศไทยได้ยกระดับความพยายามในการปราบปรามอาชญากรรมข้ามชาติ ซึ่งรวมถึงการหลอกลวงออนไลน์ ซึ่งได้ส่งผลกระทบในวงกว้าง โดยอาชญากรรมที่ไร้พรมแดนต้องอาศัย ความร่วมมือไร้พรมแดนด้วยเช่นกัน

๑๘. วิสัยทัศน์ของการเป็นประชาคมหนึ่งเดียวกันต้องเริ่มต้นจากเรื่องใกล้ตัว ภูมิภาคต่าง ๆ เป็นรากฐานสำคัญของประชาคมโลก โดยในภูมิภาคของเรา สันติภาพและเสถียรภาพยังเป็นหัวใจสำคัญของการสร้างประชาคมระหว่างประเทศภายใต้อาเซียน

๑๙. อย่างไรก็ตาม ความท้าทายยังคงมีอยู่ระหว่างเพื่อนบ้านด้วยกัน สถานการณ์ในเมียนมายังคงน่าห่วงกังวลอย่างยิ่ง โดยประเทศไทยได้ทำหน้าที่ของเราด้วยการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมตามแนวชายแดน และยังคงสนับสนุนให้ทุกฝ่ายมีส่วนร่วมในการเจรจาและมุ่งสู่กระบวนการสันติภาพที่ยั่งยืน ซึ่งถือเป็นรากฐานสำคัญที่จะนำไปสู่สันติภาพที่ยั่งยืนในเมียนมา

๒๐. แม้แต่ในประเทศเพื่อนบ้านที่ใกล้ชิดที่สุด ความขัดแย้งระหว่างกันก็สามารถเกิดขึ้นได้ โดยต้องยอมรับว่าสถานการณ์กับกัมพูชาในปัจจุบัน ไม่ได้เป็นที่พึงประสงค์หรือเป็นประโยชน์ต่อทั้งสองฝ่าย โดยสันติภาพ ความมั่นคง และความเจริญรุ่งเรือง ของเราล้วนมีความเกี่ยวเนื่องกันอย่างใกล้ชิด เราไม่อาจแยกออกจากกันได้ เพราะเราเป็นส่วนหนึ่งของครอบครัวอาเซียนเดียวกัน

๒๑. เข้าวันนี้ ผมตั้งใจที่จะกล่าวในประเด็นที่ต่างจากนี้และในเชิงบวกที่สะท้อนถึงความหวังสำหรับอนาคต แต่ผมจำใจเป็นทุกข์ใจเล็กน้อยเพราะคำกล่าวที่น่าผิดหวังโดยเพื่อนกัมพูชาของผม เป็นที่น่าเสียใจว่า กัมพูชายังคงสร้างภาพให้ตนเป็นผู้ถูกระงับ กัมพูชาได้ให้ข้อเท็จจริงในแบบฉบับของตนที่ไม่สามารถยืนยันได้เมื่อถูกตรวจสอบครั้งแล้วครั้งเล่า ซึ่งก็เป็นเพราะว่าสิ่งที่กล่าวเป็นการบิดเบือนความจริง

๒๒. เราต่างรู้ว่าใครคือผู้ถูกระงับที่แท้จริง ผู้ถูกระงับที่แท้จริงคือ ทหารไทยที่ต้องสูญเสียจากทุ่นระเบิดคือเด็ก ๆ ที่โรงเรียนถูกโจมตี และประชาชนผู้บริสุทธิ์ที่กำลังจับจ่ายซื้อของในวันนั้นที่ร้านสะดวกซื้อที่ถูกโจมตีจากจรวดของฝ่ายกัมพูชา

๒๓. เมื่อวานนี้ ผมได้พบกับเพื่อนกัมพูชาที่สหประชาชาติแห่งนี้ เราได้พูดคุยกันในเรื่องสันติภาพ การเจรจา ความไว้วางใจ และความเชื่อมั่น ประเด็นเหล่านี้ ได้รับการยืนยันในการหารืออย่างไม่เป็นทางการสี่ฝ่าย จัดโดยสหรัฐอเมริกา เราขอขอบคุณประธานาธิบดีทรัมป์สำหรับความมุ่งมั่นต่อสันติภาพของท่าน

๒๔. แต่เป็นที่น่าเสียใจว่า คำกล่าวของกัมพูชาในวันนี้ตรงข้ามอย่างสิ้นเชิงกับคำกล่าวในการหารือเมื่อวาน โดย คำกล่าวของกัมพูชาได้แสดงให้เห็นถึงเจตนาที่แท้จริงของเขา คำกล่าวหาของกัมพูชานั้นเป็นสิ่งที่คลาดเคลื่อนอย่างมากจนทำให้ความจริงดูเหมือนเป็นเรื่องตลก

๒๕. ตั้งแต่เริ่มแรก กัมพูชาเป็นผู้ริเริ่มความขัดแย้งด้วยความตั้งใจที่จะขยายข้อพิพาทชายแดนไปสู่ความขัดแย้งระดับชาติ และทำให้เป็นประเด็นระหว่างประเทศ ดังจะเห็นได้จากเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นเมื่อช่วงเช้าวันนี้

๒๖. หมู่บ้านที่กัมพูชาอ้างถึงในคำกล่าวก่อนหน้านี้ตั้งอยู่ในเขตแดนของประเทศไทย โดยตามข้อเท็จจริงหมู่บ้านเหล่านั้นเกิดขึ้นเพราะ ประเทศไทยได้ตัดสินใจด้วยเหตุผลทางมนุษยธรรมที่จะเปิดชายแดนในช่วงปลายทศวรรษ ๑๙๗๐ เพื่อให้ประชาชนหลายแสนคนได้หลบหนีจากสงครามกลางเมืองและมีที่พักพิงในประเทศไทย เราได้ตัดสินใจบนหลักการของความเมตตาและมนุษยธรรม ผมได้เห็นภาพดังกล่าวด้วยตนเองเมื่อครั้งผมยังเป็นเพียงเป็นนักการทูตผู้น้อย

๒๗. แม้ว่าสงครามกลางเมืองได้สิ้นสุด และที่ปักกิ่งได้ปิดตัวลง แต่หมู่บ้านของกัมพูชายังคงขยายขอบเขตตลอดหลายทศวรรษที่ผ่านมา และแม้ว่าประเทศไทยได้พยายามที่จะประท้วงอย่างต่อเนื่อง แต่ฝ่ายกัมพูชายังคงเพิกเฉยต่อข้อเรียกร้องที่จะจัดการกับปัญหาการบุกรุกดังกล่าว

๒๘. เมื่อสันติภาพกลับคืนสู่กัมพูชาภายหลังจากข้อตกลงสันติภาพปารีส ค.ศ. ๑๙๙๑ ประเทศไทยได้ช่วยสร้างและฟื้นฟูให้กัมพูชาสามารถรักษาสันติภาพของชาติตนได้ เราได้ช่วยสร้างบ้านเรือน ถนน และโรงพยาบาล เพราะว่าสันติภาพของกัมพูชานั้นเป็นผลประโยชน์ของไทยด้วยเช่นกัน และนี่คือสิ่งที่ประเทศเพื่อนบ้านควรทำเพื่อกันและกัน

ท่านประธานสมัชชาฯ

๒๙. ข้อตกลงหยุดยิงยังคงเปราะบาง เราจำเป็นต้องทำให้ข้อตกลงนี้เกิดผล ซึ่งจำเป็นต้องอาศัยความมุ่งมั่นและการกระทำที่จริงจังจากทั้งสองฝ่าย

๓๐. เป็นที่น่าเสียใจว่า กัมพูชายังคงยั่วยุอย่างต่อเนื่อง ซึ่งรวมถึงการระดมพลเรือนเข้ามาในเขตแดนของไทยและยิงเข้ามาทางฝั่งของเรา ถือเป็นการบ่อนทำลายสันติภาพและความมั่นคงตามแนวชายแดน ผมหมายความว่าเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นต่อเนื่องตั้งแต่วันที่ ๒๓ กันยายน ๒๕๖๘ ที่กองกำลังกัมพูชาได้ยิงใส่กองกำลังไทยที่ประจำอยู่บริเวณชายแดน โดยเหตุการณ์ล่าสุดเกิดขึ้นในวันนี้ กองกำลังไทยยังได้ตรวจพบโดรนลาดตระเวนของฝ่ายกัมพูชาที่บุกรุกเข้ามาดินแดนไทยทุกวันบริเวณชายแดน การกระทำดังกล่าวถือเป็นการละเมิดอธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของไทย และข้อตกลงหยุดยิงที่ได้เห็นชอบร่วมกันในการประชุมสมัยพิเศษที่เมืองปุตราจาญา มาเลเซีย และได้รับการยืนยันอีกครั้งในการประชุมคณะกรรมการชายแดนระดับทวิภาคี

๓๑. โปรดอย่าได้มีข้อสงสัยต่อการยึดหยัดเพื่อสันติภาพของไทย และไทยจะดำเนินการทุกวิถีทางที่สามารถกระทำได้เพื่อหาทางออกโดยสันติต่อปัญหากับกัมพูชา ในขณะเดียวกัน ไทยจะยังคงยืนหยัดเพื่อปกป้องอธิปไตยและบูรณภาพของดินแดนของเรา โดยเราขอเรียกร้องให้กัมพูชาร่วมมือกับเราเพื่อแก้ไขความแตกต่างผ่านการหารือโดยสันติและกลไกที่มีอยู่

๓๒. ในวันนี้ ประเทศของเราทั้งสองต้องตัดสินใจเลือกเส้นทาง ในฐานะที่เราเป็นเพื่อนบ้านและมิตรกัน ประเทศไทยขอถามกัมพูชาว่า จะเลือกเส้นทางใด เส้นทางของการเผชิญหน้าหรือเส้นทางของสันติภาพและความร่วมมือ

๓๓. ประเทศไทยขอเลือกเส้นทางแห่งสันติภาพ เพราะเราเชื่อว่า เป็นสิ่งที่ประชาชนของทั้งสองประเทศสมควรได้รับ แต่เรายังมีข้อสงสัยว่ากัมพูชาตั้งใจที่จะร่วมมือกับเราในการมุ่งสู่สันติภาพหรือไม่

๓๔. สำหรับประเทศไทย การเจรจา ความไว้วางใจ และความสุจริตใจ ไม่ใช่เป็นเพียงคำพูด แต่คือหนทางในการเดินต่อไปภายหน้า เรา仍将ยึดมั่นในหลักการเหล่านี้ในการดำเนินความสัมพันธ์กับหุ้นส่วนต่าง ๆ ทั้งในอาเซียนและนอกเหนือออกไป รวมถึงมหาอำนาจต่าง ๆ เพื่อมุ่งสู่การมีสันติภาพที่ยั่งยืนและความเจริญรุ่งเรืองร่วมกัน

๓๕. การกล่าวถึงการเป็นประชาคมหนึ่งเดียวกันเป็นการย้ำว่า เราต่างผูกพันกันด้วยหลักการร่วมกันที่ว่า ทุกคนเกิดมาอย่างเสรีและเท่าเทียมกันในศักดิ์ศรีและสิทธิ

๓๖. ในฐานะที่ประเทศไทยเป็นสมาชิกคณะมนตรีสิทธิมนุษยชน วาระปี ค.ศ. ๒๐๒๕-๒๐๒๗ และประธาน คณะกรรมการ ๓ ของสมัชชาสหประชาชาติ เรามุ่งมั่นที่จะส่งเสริมและปกป้องสิทธิมนุษยชนของทุกคน

๓๗. สำหรับเรา ความมุ่งมั่นนี้ไม่ใช่เพียงเพราะการได้เป็นสมาชิกในเวทีเหล่านั้น แต่เป็นความมุ่งมั่นที่จะสร้างความแตกต่างอย่างแท้จริงในชีวิตของผู้คน ไม่ว่าจะเป็นชีวิตของผู้ที่ต้องเผชิญกับความขัดแย้ง ผู้ที่ใช้ชีวิต อยู่กับความพิการ และผู้ที่มีถูกละเลยหรือถูกทิ้งไว้ข้างหลัง

๓๘. การส่งเสริมสิทธิของสตรีและเด็กหญิงเป็นหัวใจสำคัญของความพยายามครั้งนี้ด้วยเช่นกัน การมีส่วนร่วมอย่างเท่าเทียม และการรอดพ้นจากความรุนแรงและการเลือกปฏิบัติ มิใช่เป็นเพียงสิทธิของมนุษย์ เท่านั้น แต่คือรากฐานของสังคมที่เป็นธรรมและสามารถยืนหยัดได้อย่างมั่นคง

๓๙. สุขภาพเป็นอีกหนึ่งสิทธิขั้นพื้นฐานที่สำคัญอย่างยิ่ง การรับประกันการเข้าถึงการรักษาพยาบาลไม่ใช่ เป็นเพียงการช่วยชีวิตเท่านั้น แต่คือ การมอบโอกาสให้ทุกคนได้มีชีวิตที่เปี่ยมด้วยศักดิ์ศรีและความมั่นคง

๔๐. ด้วยเหตุผลนี้ ประเทศไทยจึงเป็นผู้นำในเรื่องสิทธิทางสุขภาพ ทั้งในระดับประเทศและระดับโลก หลักประกันสุขภาพถ้วนหน้าและอาสาศัมครสาธารณสุขประจำหมู่บ้านให้ความสำคัญกับประชาชน เป็นลำดับแรก เพื่อไม่ให้มีใครถูกทิ้งไว้ข้างหลัง และทุกชุมชนจะได้รับเครื่องมือเพื่อการเติบโต

๔๑. ประเทศไทยยังได้มีส่วนร่วมในการดำเนินการเกี่ยวกับโรคไม่ติดต่อเรื้อรังและการเตรียมความพร้อม รับมือกับโรคระบาด ซึ่งรวมถึงความตกลงว่าด้วยการระบาดใหญ่ขององค์การอนามัยโลก เราไม่รู้ว่า การระบาดใหญ่ ครั้งต่อไปจะเกิดขึ้นเมื่อใด และเราจะพร้อมรับมือได้ก็ต่อเมื่อเราได้เตรียมความพร้อมและ ร่วมมือกัน

ท่านประธานสมัชชาฯ

๔๒. สันติภาพและสิทธิมนุษยชนไม่อาจดำรงอยู่ได้หากปราศจากการพัฒนาที่ยั่งยืน ถึงกระนั้น การพัฒนา ในปัจจุบันยังคงถูกคุกคามจากการกีดกันทางการค้าที่เพิ่มสูงขึ้น ภาษีศุลกากรและอุปสรรคทางการค้า อาจสร้างประโยชน์ในระยะสั้น แต่กลับทำร้ายเราในระยะยาว และแบ่งแยกเราในยามที่เราต้องการความเป็น น้ำหนึ่งใจเดียวกันอย่างที่สุด

๔๓. ประเทศไทยเชื่อมั่นว่า ความเจริญรุ่งเรืองที่แท้จริงไม่ได้สร้างขึ้นบนกำแพงภาษี แต่สร้างบนสะพานแห่ง ความไว้วางใจ

๔๔. หนทางข้างหน้าของเราคือ การค้าที่เปิดกว้างและเป็นธรรม ซึ่งตั้งอยู่บนพื้นฐานของการพัฒนาที่เน้น ประชาชนเป็นศูนย์กลางและครอบคลุม แต่การพัฒนาที่ยั่งยืนมิได้หมายถึงการเติบโตทางเศรษฐกิจ เพียงอย่างเดียว แต่เป็นเรื่องของค่านิยมที่เรายึดถือ และการสร้างสมดุลที่เหมาะสมระหว่างความก้าวหน้า และการอนุรักษ์

๔๕. ด้วยเหตุนี้ หลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง ซึ่งตั้งอยู่บนพื้นฐานความสมดุล ความยืดหยุ่น และความ พอเพียง จึงเป็นสิ่งนำทางการพัฒนาของประเทศไทย ปรัชญานี้ย้ำเตือนเราว่าความก้าวหน้าที่แท้จริงต้องเป็น การสร้างความเข้มแข็งให้กับประชาชน ควบคู่ไปกับการปกป้องโลก

๔๖. โดยที่เหลือเวลาอีกเพียงห้าปีเท่านั้นในการที่จะบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน เราจึงต้องเสริมสร้างความร่วมมือในทุกกระดับ และต่อสู้กับความเหลื่อมล้ำและช่องว่างทางการเงินที่ยังคงฉุดรั้งอนาคตร่วมกันของเรา

๔๗. ในขณะเดียวกัน เราต้องไม่ลืมว่า โลกใบนี้คือ หัวใจหลักของการพัฒนาที่ยั่งยืน การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ซึ่งถือเป็นภัยคุกคามที่ใหญ่ของพวกเรา กำลังทำให้ช่องว่างระหว่างผู้ที่มีและผู้ที่ไม่มียิ่งกว้างขึ้น หากปราศจากการสนับสนุนอย่างเต็มที่ให้แก่ผู้ที่ได้รับผลกระทบมากที่สุด เราจะล้มเหลวทั้งต่อประชาชน และโลกของเรา

คำมั่นเดียวกัน

ท่านประธานสมัชชาฯ

๔๘. เนื่องในโอกาสที่สหประชาชาติมีอายุครบ ๘๐ ปี ภารกิจของเรานั้นเรียบง่ายแต่ลึกซึ้ง นั่นคือ การมาร่วมกันภายใต้คำมั่นเดียวกัน

๔๙. เราทุกคนผูกพันกับอุดมการณ์ บรรทัดฐาน และหลักการของกฎบัตรสหประชาชาติ แต่โลกได้เปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก การสานต่อคำมั่นภายใต้ระบบพหุภาคีไม่ใช่แค่ทางเลือกอีกต่อไป

๕๐. แต่ความจริงก็คือ ประวัติศาสตร์ของสหประชาชาติล้วนเต็มไปด้วยคำสัญญาที่ไม่ได้เคยได้รับการปฏิบัติตาม คำมั่นที่ไม่ได้รับการตอบรับนั้นบั่นทอนความน่าเชื่อถือ และทำลายความไว้วางใจระหว่างกัน หากสหประชาชาติจะยังคงเป็นหัวใจสำคัญของระบอบพหุภาคี เราไม่อาจปล่อยให้วัฏจักรนี้ดำเนินซ้ำไปเช่นเดิม

๕๑. นั่นคือเหตุผลที่เอกสาร “คำมั่นเพื่ออนาคต” ซึ่งได้รับการรับรองเมื่อปีที่แล้ว จะต้องเป็นต้นแบบของการปฏิบัติ เพื่อสร้างความคืบหน้าอย่างแท้จริง ประเทศต่าง ๆ จะต้องดำเนินการให้สอดคล้องกับคำมั่นที่ให้ไว้

๕๒. แต่การที่สหประชาชาติจะสามารถปฏิบัติหน้าที่ตามอาณัติได้อย่างมีประสิทธิภาพ สหประชาชาติจำเป็นต้องได้รับทรัพยากรที่ต้องการ รัฐสมาชิกทุกประเทศจะต้องปฏิบัติตามคำมั่นทางการเงินของตน เพื่อให้สหประชาชาติยังสามารถทำหน้าที่ขับเคลื่อนวาระด้านสันติภาพและการพัฒนาได้

อนาคตเดียวกัน

ประธานสมัชชาฯ

๕๓. ในขณะที่เรามุ่งมั่นที่จะปรับปรุง พื้นฟู และปฏิรูปสหประชาชาติ เราจะต้องดำเนินการโดยมุ่งไปสู่การมีอนาคตเดียวกัน

๕๔. เพื่อให้สหประชาชาตินำเราไปสู่อนาคตที่เราต้องการ การปฏิรูปสหประชาชาติอย่างครอบคลุม ซึ่งรวมถึงคณะมนตรีความมั่นคง เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่ง สหประชาชาติจะต้องเพิ่มการมีส่วนร่วม เพิ่มความโปร่งใส

เพิ่มความรับผิดชอบ และต้องเหมาะสมกับอนาคต ด้วยการเป็นเอกภาพในการลงมือทำ มีความเกี่ยวเนื่องกับผู้คน และการปรับตัวต่อความเปลี่ยนแปลง

๕๕. ด้วยเหตุนี้ ประเทศไทยสนับสนุนข้อริเริ่ม UN80 ซึ่งไม่ใช่เป็นเพียงเรื่องของการปิดช่องว่างทางการเงินเท่านั้น แต่เป็นโอกาสสำคัญที่จะทำให้สหประชาชาติกลับมาเชื่อมโยงกับประชาชนซึ่งเป็นผู้ที่สหประชาชาติรับใช้

๕๖. แต่ในขณะที่เราสร้างความเข้มแข็งให้กับสหประชาชาติ เราจำเป็นต้องตระหนักถึงข้อจำกัดของสหประชาชาติด้วยเช่นกัน ระบบพหุภาคนั้นใหญ่กว่าสหประชาชาติเพียงลำพัง ระบบพหุภาคีจะเจริญรุ่งเรืองได้ก็ต่อเมื่อมีรากฐานมาจากกระบวนภูมิภาคที่เข้มแข็ง องค์กระดัดภูมิภาคคือผู้ตอบสนองต่อวิกฤติต่าง ๆ เป็นลำดับแรก คือผู้สร้างความไว้นื้อเชื่อใจระหว่างประเทศเพื่อนบ้าน และจะเป็นสะพานเชื่อมระหว่างค้ำนี้ระดับโลกและความเป็นจริงในพื้นที่

๕๗. สำหรับประเทศไทย อาเซียนคือบ้านและศูนย์กลางของเรา การประชุมสุดยอดอาเซียน-สหประชาชาติครั้งที่ ๑๕ ในเดือนหน้า จะแสดงให้เห็นถึงการเปลี่ยนหลักการร่วมกันให้เป็นความร่วมมือที่เป็นรูปธรรม ประเทศไทยมีความมุ่งมั่นอย่างเต็มที่ที่จะผลักดันความร่วมมือนี้ เพื่อให้เสียงของภูมิภาคได้รับการรับฟังอย่างเต็มที่ในการกำหนดแนวทางแก้ไขปัญหาระดับโลก

๕๘. การสร้างประชาคมโลกที่เข้มแข็งนั้นไกลเกินกว่ายุคของเรา ด้วยเหตุนี้ เราต้องยอมรับถึงพลังของเยาวชน เนื่องในโอกาสครบรอบ ๓๐ ปี แผนปฏิบัติการโลกว่าด้วยเยาวชน ประเทศไทยขอย้ำความมุ่งมั่นที่จะเสริมพลังให้แก่เยาวชน ลงทุนเพื่อศักยภาพของพวกเขา และให้โอกาสในการเป็นผู้ขับเคลื่อนการเปลี่ยนแปลงอย่างแท้จริง

๕๙. ด้วยแนวคิดนี้ ประเทศไทยจึงมีความภูมิใจที่มีผู้แทนเยาวชนร่วมเป็นส่วนหนึ่งขององค์ประกอบคณะผู้แทนไทยในการประชุมสมัชชาสหประชาชาติ ซึ่งผู้แทนเหล่านั้นจะได้มีส่วนร่วมในการกำหนดทิศทางของอนาคตที่พวกเขาหวัง

๖๐. เพราะท้ายที่สุดแล้ว อนาคตเป็นของพวกเขา ดังนั้น พวกเขาจึงควรได้สร้างอนาคตด้วยตนเอง

ท่านประธานสมัชชาฯ
ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย
คณะผู้แทนที่เคารพ

๖๑. ในวาระครบรอบ ๘๐ ปี สหประชาชาติจะต้องสมกับนามที่ตั้งไว้ นั่นคือ ชาติที่ยืนหยัดอย่างเป็นเอกภาพ เราารวมตัวกันที่นี้ ไม่เพียงเพื่อเฉลิมฉลองความสำเร็จที่ผ่านมาเท่านั้น แต่เพื่อมองไปยังอนาคตข้างหน้าถึงสิ่งที่เราสามารถจะบรรลุร่วมกันได้อีก

๖๒. บทเรียนจากแปดสิบปีนั้นชัดเจน เราจะแข็งแกร่งที่สุดเมื่อเราเป็นประชาคมหนึ่งเดียวกัน มีค้ำนี้เดียวกัน และร่วมกันสร้างอนาคตเดียวกัน ซึ่งเป็นความหมายที่แท้จริงของคำว่า เป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน

๖๓. ประเทศไทยขอให้คำมั่นว่าจะทำหน้าที่ของเรา แต่ยิ่งไปกว่านั้น เราขอท้าทายตัวเราเองและมิตรประเทศ
ณ ที่นี้ ที่จะเปลี่ยนคำพูดเป็นการกระทำ นั่นคือวิธีที่เราจะทำให้แปดสิบปีต่อไปข้างหน้าดีกว่าที่ผ่านมา

ขอบคุณครับ